

Prediger 7



Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Besser^{H2896} ein guter Name^{H8034} als^{H4480} gutes^{H28961} Salböl^{H8081}, und der Tag^{H3117} des Todes^{H4194} als^{H4480} der Tag^{H3117}, da einer geboren^{H3205} wird.

2 Besser^{H2896}, in^{H413} das Haus^{H1004} der Trauer^{H60} zu gehen^{H1980}, als^{H4480} in^{H413} das Haus^{H1004} des Gelages zu gehen^{H1980}, indem jenes^{H1931} das Ende^{H5490} aller^{H3605} Menschen^{H120} ist; und der Lebende^{H2416} nimmt^{H5414} es zu^{H413} Herzen^{H3820}. - [?]^{H4960} [?]^{H834} 3 Besser^{H2896} Kummer als^{H4480} Lachen^{H7814}; denn^{H3588} bei traurigem^{H7455} Angesicht^{H6440} ist es dem Herzen^{H3820} wohl^{H3190}. - [?]^{H3708} 4 Das Herz^{H3820} der Weisen^{H2450} ist im Haus^{H1004} der Trauer^{H60}, und das Herz^{H3820} der Toren^{H3684} im Haus^{H1004} der Freude^{H8057}.

5 Besser^{H2896}, das Schelten^{H1606} der Weisen^{H2450} zu hören^{H8085}, als^{H4480} dass einer^{H376} den Gesang^{H7892} der Toren^{H3684} hört^{H8085}. 6 Denn^{H3588} wie das Geknister^{H6963} der Dornen^{H5518} unter^{H8478} dem Topf^{H5518}, so^{H3651} das Lachen^{H7814} des Toren^{H3684}. Auch^{H1571} das^{H2088} ist Eitelkeit^{H1892}.

7 Denn^{H3588} die Erpressung^{H6233} macht den Weisen^{H2450} toll^{H1984}, und das Bestechungsgeschenk^{H4979} richtet^{H6} das Herz^{H38202} zugrunde^{H6}.

8 Besser^{H2896} das Ende^{H319} einer Sache^{H1697} als^{H4480} ihr Anfang^{H7225}; besser^{H2896} der Langmütige^{H7307 H750} als^{H4480} der Hochmütige^{H7307 H1362}. 9 Sei nicht^{H408} vorschnell^{H926} in deinem Geist^{H7307} zum Unwillen^{H3707}, denn^{H3588} der Unwille^{H3708} ruht^{H5117} im Innern^{H2436} der Toren^{H3684}.

10 Sprich^{H559} nicht^{H408}: Wie^{H4100} ist es, dass^{H7945} die früheren^{H7223} Tage^{H3117} besser^{H2896} waren^{H1961} als^{H4480} diese^{H428}? Denn^{H3588} nicht^{H3808} aus^{H4480} Weisheit^{H2451} fragst^{H7592} du danach^{H5921 H2088}. [?]^{H1961}

11 Weisheit^{H2451} ist gut^{H2896} wie^{H5973} ein³ Erbbesitz^{H5159} und ein Vorteil^{H3148} für die, welche die Sonne^{H8121} sehen^{H7200}. 12 Denn^{H3588} im Schatten^{H6738} ist, wer Weisheit^{H2451} hat, im Schatten^{H6738}, wer Geld^{H3701} hat⁴; aber der Vorzug der Erkenntnis^{H1847} ist dieser, dass die Weisheit^{H2451} ihren Besitzern^{H1167} Leben^{H2421} gibt⁵. [?]^{H3504}

13 Schau^{H7200} das Werk^{H4639} Gottes^{H430} an^{H7200}; denn^{H3588} wer^{H4310} kann^{H3201} gerade^{H8626} machen^{H8626}, was^{H834} er gekrümmt^{H5791} hat? 14 Am Tag^{H3117} der Wohlfahrt sei^{H1961} guter^{H2896} Dinge; aber am Tag^{H3117} des Unglücks^{H7451} bedenke^{H72006}. Auch^{H1571} diesen^{H2088} wie^{H5980} jenen^{H2088} hat Gott^{H430} gemacht^{H6213}, damit^{H5921 H1700} der Mensch^{H120} nicht^{H7945 H3808} irgend etwas nach^{H310} sich finde^{H46727}. [?]^{H2896} [?]^{H3972}

15 Allerlei^{H3605} habe ich gesehen^{H7200} in den Tagen^{H3117} meiner Eitelkeit^{H1892}: Da ist^{H3426} ein Gerechter^{H6662}, der bei seiner Gerechtigkeit^{H6664} umkommt^{H6}, und da ist^{H3426} ein Gottloser^{H7563}, der bei seiner Bosheit^{H7451} seine Tage^{H3117} verlängert^{H748}. 16 Sei^{H1961} nicht^{H408} allzu^{H7235} gerecht^{H6662} und erzeuge dich nicht^{H408} übermäßig^{H3148} weise^{H2449}. Warum^{H4100} willst du dich verderben? [?]^{H8074} [?]^{H8074} 17 Sei nicht^{H408} allzu^{H7235} gottlos^{H7561} und sei^{H1961} nicht^{H408} töricht^{H5530}: Warum^{H4100} willst du sterben^{H4191}, ehe^{H3808} deine Zeit^{H6256} da ist? 18 Es ist gut^{H2896}, dass^{H834} du an diesem^{H2088} festhältst^{H270} und auch^{H1571} von^{H4480} jenem^{H2088} deine Hand^{H3027} nicht^{H408} abziehst^{H3240}; denn^{H3588} der Gottesfürchtige^{H3373 H430} entgeht^{H3318} dem allen^{H36058}.

19 Die Weisheit^{H2451} macht^{H5810} den Weisen^{H2450} stärker^{H5810} als^{H4480} zehn^{H6235} Machthaber^{H7989}, die^{H834} in der Stadt^{H5892} sind^{H1961}. 20 Denn^{H3588} unter den Menschen^{H120} ist kein^{H369} Gerechter^{H6662} auf der Erde^{H776}, der^{H834}

Gutes^{H2896} tut^{H6213} und nicht^{H3808} sündigt^{H2398}. **21** Auch^{H1571} richte^{H5414} dein Herz^{H3820} nicht^{H408} auf^{H5414} alle^{H3605} Worte^{H1697}, die^{H834} man redet^{H1696}, damit^{H834} du nicht^{H3808} deinen Knecht^{H5650} dir fluchen^{H7043} hörst^{H8085}; **22** denn^{H3588} auch^{H1571} viele^{H7227} Male^{H6471}, dein Herz^{H3820} weiß^{H3045} es^{H834}, hast auch^{H1571} du^{H859} anderen^{H312} geflucht^{H7043}.

23 Das^{H2088} alles^{H3605} habe ich mit Weisheit^{H2451} geprüft^{H5254}. Ich sprach^{H559}: Ich will weise^{H2449} werden; aber sie^{H1931} blieb fern^{H7350} von^{H4480} mir. **24** Fern^{H7350} ist das, was^{H4100} ist^{H7945} H1961, und tief^{H6013}, tief^{H6013}. Wer^{H4310} kann es erreichen^{H4672}? – **25** Ich^{H589} wandte^{H5437} mich, und mein Herz^{H3820} ging darauf aus⁹, Weisheit^{H2451} und ein richtiges^{H2808} Urteil^{H280810} zu erkennen^{H3045} und zu erkunden^{H8446} und zu suchen^{H1245}, und zu erkennen^{H3045}, dass die Gottlosigkeit^{H7562} Torheit^{H3689} ist, und die Narrheit^{H5531} Tollheit^{H1947}. **26** Und ich^{H589} fand^{H4672}, was bitterer^{H4751} ist als^{H4480} der Tod^{H4194}: Die Frau^{H802}, die^{H834} H1931 Netzen^{H2764} gleicht und deren Herz^{H3820} Fanggarne^{H4685}, deren Hände^{H3027} Fesseln^{H612} sind. Wer Gott^{H430} wohlgefällig^{H6440} ist, wird ihr entkommen^{H4422}; aber der Sünder^{H2398} wird durch sie gefangen^{H3920} werden. **27** Siehe^{H7200}, dieses^{H2088} habe ich gefunden^{H4672}, spricht^{H559} der Prediger^{H6953}, indem ich eines^{H259} zum anderen^{H259} fügte, um ein richtiges^{H2808} Urteil^{H280811} zu finden^{H4672}: **28** Was^{H834} meine Seele^{H5315} fort und fort gesucht^{H1245} und ich nicht^{H3808} gefunden^{H4672} habe, ist dies: *Einen*^{H259} Mann^{H120} aus^{H4480} Tausenden^{H505} habe ich gefunden^{H4672}, aber eine Frau^{H802} unter diesen^{H428} allen^{H3605} habe ich nicht^{H3808} gefunden^{H4672}. [?]^{H5750} **29** Allein^{H905}, siehe^{H7200}, dieses habe ich gefunden^{H4672}, dass^{H834} Gott^{H430} den Menschen^{H120} aufrichtig^{H347712} geschaffen^{H6213} hat; sie^{H1992} aber haben viele^{H7227} Künste¹³ gesucht^{H1245}. [?]^{H2088} [?]^{H2810}

Fußnoten

1. d.h. wohlriechendes
2. O. den Verstand
3. O. mit einem
4. Eig. im Schatten ist die Weisheit, im Schatten ist das Geld
5. O. ihre Besitzer am Leben erhält
6. Eig. siehe
7. d.h. wahrsch.: nicht ausfindig mache, was nach ihm geschehen wird
8. d.h. den beiden Extremen und ihren Folgen
9. And. l.: Ich wandte mich in meinem Herzen
10. Eig. Rechenschaft, Denkergebnis
11. Eig. Rechenschaft, Denkergebnis
12. Eig. gerade
13. Eig. Berechnungen, Ausklügelungen